

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO
12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Cursos Gerais e Cursos Tecnológicos
Nível de Continuação – LE II – 6 anos de aprendizagem – 3/4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos
2003

1.ª FASE
1.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE FRANCÊS

- Estrutura da prova:

A prova é constituída por três Grupos (I, II e III) de resposta obrigatória e por um Grupo (IV) de resposta obrigatória com dois temas em alternativa.

- Nas questões de escolha múltipla, a indicação de mais do que uma opção implica a desvalorização total da resposta.

- Material admitido:

Dicionários unilingues e bilingues.

Lisez attentivement le **texte** et les **questions** pour avoir une vision globale de ce qu'on vous demande.

Préface du roman *Les Jonchères*

Comme le Nord, le département de l'Aisne fit partie, pendant la Seconde Guerre mondiale, de la «zone interdite». Cette zone, rattachée à Bruxelles, était coupée du reste de la France. On ne pouvait y entrer ou en sortir qu'avec une autorisation délivrée par les autorités d'occupation.

5 Les Allemands y étaient nombreux. Ces soldats logeaient, la plupart du temps, dans des bâtiments réquisitionnés pour eux, ou encore, par manque de place, chez l'habitant.

Dans ce dernier cas, la situation mettait parfois en présence une femme seule, dont le mari était le plus souvent prisonnier en Allemagne, et un soldat allemand qui, petit à petit, prenait la place du mari absent. Il rendait d'abord quelques services, devenait utile, puis
10 indispensable. Et cette situation engendra bien des amours jugées coupables.

Ces femmes furent vilipendées, honnies, méprisées. On les affubla de l'étiquette infamante de «femmes à Boches», qui datait de la précédente guerre, au cours de laquelle la même situation, déjà, avait existé.

Jeanne, l'héroïne de ce roman, m'a rappelé la Fannie de Maxence Van der Meersch⁽¹⁾,
15 dans *Invasion 14*. Jeanne aime Horst, Fannie aime Paul. L'un et l'autre sont allemands. Horst part pour le front russe, Paul pour les tranchées. L'une comme l'autre restent seules, l'une comme l'autre «femmes à Boches». Dans une scène violente, Fannie se fait insulter, agresser, des femmes lui griffent le visage, des gamins la poursuivent jusque chez elle en lui lançant des pierres. Mise à l'écart comme une lépreuse, elle mettra au monde son enfant, son
20 «petit Boche», et mourra peu de temps après, à bout de fatigue et de chagrin.

Jeanne, heureusement, ne connaîtra pas un sort aussi triste. Pour elle, Horst n'est pas un ennemi, il n'est qu'un homme comme tant d'autres, qui a quitté son pays, non pas volontairement, mais «pour obéir aux ordres d'un fou qui semait terreur, désordre et ruine dans des pays heureux». Et, autour d'elle, ils sont plusieurs à la soutenir malgré tout.
25 L'attitude de ses beaux-parents, notamment, est admirable. Avec bon sens, ils reconnaissent que leur bru n'a jamais été une «coureuse». Sa seule faute a été d'aimer Horst. Mais justement: l'amour est-il une faute?...

Le lecteur aimera ce roman vrai qui retrace, à travers Jeanne et les personnages qui l'entourent, ce que fut l'Occupation allemande dans un petit village de l'Aisne. Il appréciera
30 l'optimisme qui se dégage de cette histoire, dans laquelle l'amour triomphe de la guerre. Dans les dernières pages, l'attitude des parents de Horst, qui accueillent, bras et cœur ouverts, la femme que leur amène leur fils, pourtant venue d'un pays ennemi, est un bel exemple de tolérance et de sagesse. Sans le savoir, ils sont les précurseurs d'une Europe qui ne viendra que des années plus tard. Et, lorsque le lecteur refermera le livre, ce sera avec une
35 satisfaction sereine, celle que l'on éprouve à la fin des belles – des meilleures – histoires.

ARMAND Marie-Paul, Préface du roman *Les Jonchères* d'Alice Collignon, Presses de la Cité, Paris, 1995

(¹) Maxence Van der Meersch: écrivain français (1907-1951).

1. **Lisez** une deuxième fois le texte et **répondez** aux questions suivantes:

1.1. **Complétez** chacune des phrases ci-dessous en choisissant, parmi les trois hypothèses présentées, celle qui correspond aux idées du texte. Puis **indiquez** l'hypothèse choisie en écrivant, sur votre feuille d'épreuve, la lettre (**a**, **b** ou **c**) qui lui correspond.

1.1.1. Pendant la Seconde Guerre mondiale, les entrées et les sorties de la zone interdite

- a) n'étaient pas autorisées.
- b) n'étaient permises que si l'on se faisait accompagner d'un Allemand.
- c) étaient contrôlées par l'ennemi.

1.1.2. Dans le département de l'Aisne, les Allemands

- a) ne vivaient que dans des casernes.
- b) s'installaient dans les hôtels des villages.
- c) vivaient, quand cela était nécessaire, chez les gens de la région.

1.1.3. Le roman *Les Jonchères*, présenté dans cette préface, nous raconte l'histoire

- a) de Fannie, Paul, Jeanne et Horst.
- b) de Jeanne et Horst.
- c) de deux femmes exceptionnelles: Fannie et Jeanne.

1.1.4. L'auteur de la préface fait référence au personnage de Fannie car celle-ci

- a) a eu une histoire qui, au départ, a ressemblé à celle de Jeanne.
- b) a épousé un Allemand.
- c) a vécu pendant la Seconde Guerre mondiale.

1.2. L'attitude d'intolérance face aux femmes qui ont aimé des Allemands se répète à deux reprises dans l'histoire de France.

1.2.1. **Relevez** une phrase qui prouve la véracité de l'affirmation transcrite ci-dessus.

1.2.2. **Démontrez** que, malgré la guerre, Jeanne a eu de la chance.

1.3. **Indiquez**, sans recopier le texte, les raisons pour lesquelles le livre présenté dans cette préface plaira au public.

1.4. **Expliquez** le sens de la phrase soulignée:

«Dans ce dernier cas, la situation mettait parfois en présence une femme seule, dont le mari était le plus souvent prisonnier en Allemagne, et un soldat allemand qui, petit à petit, prenait la place du mari absent.» (lignes 7-9)

2. En 35/45 mots, faites le **résumé** du texte suivant:

Dans la pénurie et l'épreuve, les Français n'étaient pas restés inactifs. Mille inventions prenaient vie. Devant la terrible crise de l'essence, les inventeurs avaient réussi à adapter les «gazogènes à bois» sur les voitures de tourisme et même sur les camions, sans avoir à faire subir de modifications importantes aux moteurs.

Le panache de fumée montait, disant l'esprit bravache des Français. L'hiver arrivait aussi avec son cortège de misères. On émondait les arbres des villes pour chauffer les élèves des écoles. Chacun s'organisait dans sa petite sphère, des boules de papier mouillé essayaient de remplacer le charbon, quand ce n'était pas des sortes de pâtes faites avec les cendres du précieux minerai chichement perçu.

Chez les commerçants, le rationnement se faisait sentir, ils devaient refuser toute inscription nouvelle. La vente de la volaille, du gibier et du lapin et même l'exposition à la vente étaient interdites quatre jours par semaine en novembre 1940, les lundis, mardis, vendredis et samedis!

COLLIGNON Alice, *Les Jonchères* (p. 73), Presses de la Cité, Paris, 1995

II

Traduisez en portugais:

En zone sud, ce qu'on appelait la zone libre, des réseaux se formaient. C'étaient des postes émetteurs fournissant des renseignements et des passeurs pour la ligne de démarcation entre la zone occupée et la zone libre. Il y avait une multitude de sources: à Metz une religieuse, sœur Hélène, s'occupait d'évasions, de faux papiers, d'argent. D'autres s'employaient à trouver des appartements, des vêtements, à diriger les volontaires vers l'Espagne où l'ambassade d'Angleterre à Madrid trouverait des filières et contacterait des sous-marins ou des commandants de navires.

COLLIGNON Alice, *Les Jonchères* (p. 269), Presses de la Cité, Paris, 1995

III

Incompréhension, intolérance, mais aussi solidarité, fraternité ont été ressentis par de nombreux Français pendant la Seconde Guerre mondiale.

En 90/100 mots, et après avoir mentionné le titre et l'auteur de l'**œuvre** que vous avez lue, **rapportez-vous** à un personnage et **démontrez** comment des sentiments négatifs ou positifs ont eu une influence sur le déroulement de l'histoire.

IV

Faites **une composition** de 180/200 mots sur **un seul** des sujets qui vous sont proposés.

(N'oubliez pas d'indiquer le sujet choisi.)

1. Ces hommes, ces femmes et ces enfants qui ont vécu sous l'occupation ont souvent vécu dans des conditions d'extrême difficulté pour se nourrir, se vêtir, se déplacer ou se chauffer par exemple. En classe, vous devez faire un exposé sur ce thème.

Rédigez le texte de votre exposé.

2. En Mai 68, on peut dire qu'il y a aussi eu une occupation, celle de la rue. C'est le thème de l'article que vous devez écrire pour envoyer à une revue française.

Rédigez l'article.

FIM

V.S.F.F.

417/5

COTAÇÕES

I

1.		
1.1.		
1.1.1.	.....	6 pontos
1.1.2.	.....	6 pontos
1.1.3.	.....	6 pontos
1.1.4.	.....	6 pontos
1.2.		
1.2.1.	.....	6 pontos
1.2.2.	.....	16 pontos
1.3.	.....	14 pontos
1.4.	.....	10 pontos
2.		
Resumo	.....	25 pontos
	Subtotal	95 pontos

II

Tradução 25 pontos

III

Obra de leitura integral 30 pontos

IV

1. ou 2.
Composição 50 pontos

TOTAL 200 pontos